

آبونه شرائطی : هر بر ایچون  
سنه لکی (۴۰۰) آلتی ایلمی  
(۲۲۰) ممالک اجنیه ایچون  
سنه لکی (۴۰۰) ، آلتی آیلنی  
(۲۵۰) غروشدر .

نسخه سی ۷،۵ غروشدر .  
سنه لکی ۵۲ عدددر .

اداره خانه : باب عالی جاده سنده  
رشید افندی خاندنه

اخطارات

آبونه بدلی پشیندر .

مسلكه موافق آثار مع المنونیه  
قبول اولنور . درج ایدله بن  
یذیر اعاده اولتماز .

والله یهدی من یشاء الی صراط مستقیم

# کتابخانه

۱۳۳۰

صاحب و مدیر  
اشرف ادیب

باش محرر  
محمد ماکف

آدره من تبدیلنده آیر  
غروش کوندرملیدر .

مکتوبلرک امضاری واضح  
واوقوناقلی اولسی و آبونه  
صره نومروسی محتوی  
بولونسی لازمدر

ممالک اجنیه ایچون آبونه  
اولانلرک آدرس لرینک  
فرالسزجه یازلسی رجا اولنور .

پاره کوندرلدیکی زمان نه  
دائر اولدینی بیلدیرلسی  
رجا اولنور

اتبعون اهدکم سبیل الرشاد

(سینفاپور) ، (جاوا) ، (چین) ، اسلام سرشدلی کوندلمشدر . بوندن باشقه هندستانده نشر اسلام ایچون چالیشمش ، (براما) لیلرک تماش ایتمکدن استنکاف ابتدکاری خلق سنفلریله تماش ایدلمشدر . بونلرله تماش محافظه ایدلمیکی تقدیرده میلیونرجه انسانک دین اسلامی قبول ایتمسی تأمین اولوناجقدر . نشر اسلامه چالیشه حق علما یتیشدیرمک ایچون هندستانده بر مکتب تأسیس اولونمش وبو مکتبه (جاوا) (ترینیداد) کپی اوزاق یرلدن طلبه کتیرلمشدر . اون سنه ظرفنده انجمنک ایفاسنه موفق اولدینی خدمت بونلردر . احتمالکه اسلام ماننده عینی ایشی کورن دیکر برهیت یوقدر . انجمنک بوفعالیتنه اشتراک ایدنلرک فدا کارلنی ده شایان قیددر ، بونلر یالکز وقتلرنی ومنفعللرنی دکل ، ژورنلرنی ده بوده وایه وقف ایتمشدر .

آئیده کی ارقام انجمنک ایفایتدیکی خدمات اوغورنده صرفیاتی آ کلائی

سنه	روپیه	سنه	روپیه
۱۹۱۵-۱۹۱۴	۲۰,۹۱۴	۱۹۱۹-۱۹۱۸	۵۹,۰۷۹
۱۹۱۶-۱۹۱۵	۳۱,۴۳۸	۱۹۲۰-۱۹۱۹	۱۵۷,۱۳۲
۱۹۱۷-۱۹۱۶	۳۴,۴۷۹	۱۹۲۱-۱۹۲۰	۱۲۳,۳۷۵
۱۹۱۸-۱۹۱۷	۵۲,۰۳۸	۱۹۲۲-۱۹۲۱	۱۴۲,۴۱۹
		۱۹۲۳-۱۹۲۲	۱۸۲,۷۴۱

(صرفیاتک مجموعی بزم باره مزله تقریباً (۵۰۰) بیک لیرایه بالفدر .) بواره انجمنه یاردم ایدن مسلمانلرک امانه لردن متشکلدر . انجمن نائل اولدینی واولاجنی یاردم نسبتنده تزید فعالیت وپروگرامنی اک مکمل شکلده تطبیق ایدمکدر .

## هدل اخضرک فعالیتی

حاذق اطبامزدن دو قنور مظهر عثمان بک افندیکن ریاستی آئنده بولونان هلال اخضر جمعیتی ، مسکراتک سر بستیسنه رغماً ، فعالیتنه دوام ایدیور . جمعیتک تموز اجتماعنده اتخاذا ابتدیکی مقررات غزته لرله اعلان اولوندی . برنسخه سی ده اداره خانه مزه کوندریلیدی .

جریان ایدن مذاکره واتخاذا ایدیلن مقرراتدن آ کلاشیلدیغنه کوره اوروپا و آسریقاده کی صلیب اخضر جمعیتلری ده هلال اخضر ایله تأسیس مناسبانه باشلامشدر . آسریقا وانگلتره صلیب اخضر جمعیتی مرخصی میستر جنوسون هلال اخضر مجادله سنی یقیندن تدقیق وتنبیح ایتمک اوزره بورایه کلیور . هلال اخضر مومی الهیک مکتوبنه دعوت ایله مقابله به قرار ویریور .

دیکر طرفدن اسویچرده بین الملل ایچکی دشمنلری جمعیتی طرفندن نشر ایدیلدیجک برساله به تور کیده کی ایچکی علمهدارلنی مجادله سنه دائر بر مقاله یازیلنی آرزو ایدیلش . جمعیت بوکاده مع الممنونیه جواب ویره جکدر . ایچکینک حیات بشرده آچدینی رخنه لر بک درین اولدینی جهتله بو کون دنیانک هر طرفنده ایچکی علینه جمعیتلر تشکل ایتمش ، ایچکی بی کرک طوعاً ، کرک جبراً تمامیه قالدیرمق ایچون بک چوق مسامی صرف ایدیلکده در . بالخاصه آسریقانک بو اوغورده اختیار ابتدیکی

قبول ایتمشدر . مسلمانلره میسیونرلرک بوتخریبانه لاقید قالمقده دوام ایدرلرسه کلهجک سنه ل ظرفنده ضایعاتمز غیقابل تعداد بر درجه به کلهجکدر . آرتق نشر اسلام وظیفه سنی امانه امکان قلامش ، حق تدافنی بر وضعیت اختیاری بیله طوغرو دکدر . مسلمانلرک ایلریله مک ووجدانلری فتح ایتمک ایچون کوندلمشدر . کندلریته مسلمانلرک تلقینی ایجاب ایدن میلیونرجه انسانلر واردر . مسلمانلرده ، غیر مسلملرده محتاج تنویر و تشنه ارشاد بولونیور . اساسات اسلامییه بی مختلف لسانلرله افاده ایدن اثرله احتیاج مزبمدر . خرسقیانلرک مسلمانلرله قارشنی اداره ایتمکده اولدینی مدهش حرکت مظهرت ایتمکده اولان اوروپا و آسریقا ، مسلمانلرکدن تمامیه بی خبر بر حالده اولدیغندن میسیونرلرک هدف مجادله سنی اولان مسلمانلرکی « باربارلق » ک مرادنی تاق ایدیور . بزبوملرک کتیرده عقائد و اساسات اسلامییه بی ایضاح ایدن اثرله مالک اولسه ق و بونلری توزیع ایتمک میسیونرلرک کیتدیجه توسع ایتمسه مانع اولایله جکدر کپی اونک مرکز حیاتیسنده قطعی بر ضربه ایندیرمکده موفق اولورز . قوللانیه بیله جکدر یگانه واسطه موفقیت پروپاگاندا در . سیاسی قوتلرنی ضایع ایتمکدن سوکرا مسلمانلرک بوقوتلی سلاحه لاقید قالماری اتخار قیلندن بر حرکتدر .

عزیز دینداشمز بومؤثر مقدمه دن سوکره مکتوبنده اشاعه اسلام انجمنندن بحث ایدیور و دیورکه :

« اشاعه اسلام » انجمنی تام اون سنه دن بری چالیشیور . فقط بو قیصه مدت ظرفنده هر طرفنده نشر اسلام ایچون شایان حیرت موفقیتلر قازانلمشدر . بومکتوبنده سزه بوتون فعالیتلرنی ایضاح ایتمک ممکن دکلسده فعالیتلرنک اساسلرنی اولسون بیلدیرمک ممکندر . مسامیمزک پروگرامی بودر :

- ۱ - مختلف لسانلرده احتیاج زمانه موافق آثار اسلامییه وجوده کتیرمک ،
  - ۲ - هندستانده وسائر مملکتلرده نشر اسلامه چالیشه حق هیئتلر تشکیل ایلمک .
  - ۳ - هندستانده وسائر مملکتلرده ادیان سائرته نک تجاوزاته قارشنی اسلامی مدافعه ایتمک .
  - ۴ - بالخاصه اوروپا و آسریقاده وسائر قطعلمده اساسات اسلامییه بی تلقین و آثار اسلامییه بی توزیع ایتمک .
  - ۵ - کنجلمه دین اسلام و تاریخ اسلامی تعلیم ایلمک .
- « اشاعه اسلام » انجمنی بواساسلر داخلمده چالیشمقده و اون سنه ظرفنده جدأ مهم موفقیتلر قازانمش بولتمقده در .

انجمن ، قرآن کریمک ترجمه و تفسیرینی انکلیزجه ایله مکمل شکلده طبع ایتمش اولدینی کپی هند مسلمانلرک لسانی اولان اردو لسانیه ده کتاب الهیک ترجمه و تفسیرینی نشر ایتمشدر . رسالتیناه افندمک سیرت سنیه لری انکلیزجه واردو لسانی ایله طبع اولونمشدر . عقائد و اساسات اسلامییه دائر انکلیزجه واردو لسانی ایله برچوق اثرلر ده نشر ایدلمشدر . یالکز قرآن کریمک ایکی لسان ایله طبعی (۲۰۰) بیک روپیه به مال اولدی . (مالای) اهالیسنک قونوشدینی (تامیل) لسانی ایله ده قرآن کریمک ترجمه و تفسیرینی طبع و توزیع ایدلیدی . (تامیل) لسانیه برچوق آثار اسلامییه نشر اولونمش ، وینه بولسانله آیدم برکرمه چیقان برجموعه تأسیس ایدلمشدر . قرآن کریمک آلمانجه ترجمه سی ده یاقینده ختام بولاجقدر . بو اثرلرک مسلمانلر بک آرز بر اجرت مقابلنده وغربیلره مجانا توزیمی ایچون عظیم فدا کارلر اختیار اولوندی . مسلمان طلبه نک تنویری ایچون « نور » اسملی ایکی هفته ده برکرمه چیقان برجموعه تأسیس ایدلیدی . نشر اسلام فعالیتنه کنجه انجمن اوروپا ده نشر اسلامه چالیشمش ، آلمانیا به برهیت اعزاز ایتمکله برابر اوراده برجامع تأسیسنه باشلامشدر . اسلامی امانه ایچون هر واسطه بی قوللانان خرسقیان میسیونرلرینه قارشنی کلک اوزره

فداکارلق حیرت‌آه شایاندر. اوراده ممنوع اولان ایچکینک مملکتزده سربست اولسی بزمسانلر ایچون بک زیاده هجالتی موجبدر .

برنجی بویوک ملت مجلسی زماننده بزدهده وضع ایدیلن ایچی ممنوعیتی مملکتده نه قدر حسن تأثیر اجرا ایتمش ، نه عظیم فائدهسی اولمشدی . آما طولینک هر طرفنده میخانه لر قاپانمش ، ملتک انک کور بوز عنصرنی تخریب ایدن اوز هیرلی راتی فیچیلری قیریلشدی . بو یوزدن وقوعات و جرائمک بک زیاده اوکی آلتمش ، محکمه لرده جنایت دعوالری عادتاً قلامشدی . فقط ایکنجی بویوک ملت مجلسی سلفنک او کوزل امر خیرینی بیقیدی ، ایچی سربستیسنی تکرار وضع ایتدی . شیمدی هر طرف ینه میخانه کسیددی . میخانه چی روملرک یوزی کولدی . یالک زاستانبولده یدی بیک میخانه چی مساعده استحصالی ایچون پولیسه مراجعت ایتدی . شیمدی کونده وسطی اون بش ، یکریمی بیک اوقه راتی صرف ایدیلدیور . آدام باشنه الیشردر هم اولسه ۱۶۰ بیک ایچی ایچن اولدینی آکلاشیلیر . هر کون بو قدر آدام سرخوش اولیور ، هاله سنک نفقه سندن کسه ره ک روملرک ، میخانه جیلرک کیسه سنی طولدیرییور . بو یوزدن ضابطه وقوعاتک ، جنایتلرک ده نه قدر آرتدیغنی غزته لر هر کون ستونلر طولوسی نشر ایدیور . بایرامده یالک ز اوج کون ظرفنده ۱۹۸ ضابطه وقوعانی اولدینی ، بو وقعه لرک اکثریت عظیمه سی « ساقه سکر » ایله ایقاع ایدیلدیکی رسمی راپورلرده ذکر ایدیلش اولدینی اعلان اولوندی . مسکرات رسومی آلتق ایچون ایچی سربستیسنی یکیدن وضع ایدنلر نه بویوک خطا ایشله مش اولدقلرینی کورمیلیرده اگر ذره قدر انصافلری و ملتک محبتلری وارسه بو خانمانلر سوندورن بلانک دفعی چاره سنه باقلیلردر . وقت غزته سی نشر ایتدیکی بر مقاله ده مسکرات یوزندن حکومتک بکله دیکی رسومک هیچ دهه حاصل اولمادیغنی و اولمایه جفتی ، قاجاقیلمک مددهش صورتده اجرای حکم ایتدیکنی ، ایچی سربستیسنک ضرردن باشقه بر فائده سی اولمادیغنی اوزون اوزادی ایضاح و اثبات ایتشدر . مقاله شو صورتله نهایت بولیور :

« بو کیدیشه حکومتک مسکرات رسومندن بکلدیگی واردات یکوتی طومتق شوبله دورسون ، بالعکس اورته لنده غیر طیبی ، غیر قانونی احوالک انتاج ایده چی اخلاق مزلقلر ، ضررلر باش کوستره جکدر و بونلر آیریجه مملکتک هیأت عمومی تامنه ضرر قید اولونه جقدر .. »

سرخوشلقه وقوعه کان خلیع جنایتلری انسان ایشیتدکجه توپلری اورپرییور . اولادینی بیچاق ایله اولدورن ، قاریسنی صالدرمه ایله یره سرن ، فحش عالمربنه دو کولن سرخوش وقعه لر ایله غزته لر طولودر . منع مسکرات قانوننک استانبولده قالدقدن سوکره وقوع بولان جرائمک کثرنی هلال اخضر جمعیتی بو وقوعانی ضبط و تثبته سوق ایتشدر . جمعیت تشرین اولده انعقاد ایده جک قونفره یه بر راپور حاضر لائسنی قرارلاشدیرمشدر . بو خصوصده جمعیته معاونت ایتک ، منع مسکرات

قانوننک تطبیقی زماننده کی وقوعات ایله قالدقدن سوکره کی جرائمی مقایسه لی بر صورتده قید ایددک هلال اخضر کاتب عمومیلکنه بیلدیرمک کرک استانبولده ، کرک طشره ده کی بوتون ایچی دشمنلرینک کمتحتم وظیفه لریدر .

هلال اخضر جمعیتی منع مسکرات قانوننک الفاسندن سوکره حبس خانه عمومی به وقوع بولان دخوللرله بونلرک بودجه یه تحمیل ایلدیکی آغیرلنک علمی بر صورتده تثبته ، کتولک عضویتده حصوله کتیردیکی تخریباتی مصور مولاز و بلاقلرک احضارینه ، محیه و کالاننک ایچی علیهنده فیلملر و لوحلر کتیرتمک صورتیله جمعیت مساعیدنک تقویا سنی استرحامنه ، ولایتک هیچ اولمازسه علمی سرخوشلقه مانع اولسنی رجایه ، طشره بلدییه رئیس لرینه بر سیر کولهر کوندره رک منع مسکرات قانوننک الفاسندن اول و سوکره کی وقوعاتک تثبیتی ایله هلال اخضر مرکز عمومیسنه کوندریلسنی استرحامه ده قرار ویرمشدر .

هلال اخضر قونفره سی تشرین اولک اون یدنجی جمعه کونی سنه لک قونفره سی عقد ایددکدر . اوزمانه قدر بوتون طشره بلدییه رئیس لرینک ، حاکم لرک ، مفتیلرک جمعیتک رجا ایتدیکی معلوماتی طوبلایوب ارساله همت ایتلری اک متحتم وظیفه لریدر . بو خصوصده اصلا تکاسل کوسترهمیلیر . هلال اخضرک طشره تشکیلاتنده صوک درجه اهمیت ویرمیلیر . هلاک اخضر شعبه سی تشکیلی ایتمین قضا و ناحیه لرده در حال ایچی دشمنلرندن اوج بش کیشی بر آره یه کله رک بر هلال اخضر شعبه سی تشکیل ایتلری و مرکز عمومی بی خبردار ایتلری لازم کلیر . سرخوشلرک نفره لرندن قورقوب شورایه بورایه سینمکدن ایسه هلال اخضر جمعیتک اطرافنده آل برلکیله چالیشه رق خانمانلر بیقان بومدهش آفتک اوکنه کچمه یه اوغراشمالیدر . اگر هر کس عهده سنه دوشن وظیفه یی ابقایه شتاب ایددک اولورسه آرز زمانده بوبلادن قورتوله جغمزه شبه یوقدر . ( والذین جاهدوا فینا لنه دینهم سبلنا وان الله لمع المحسنین )

\* \*

### بایبوره مصرف قاریشی آلیانه محصول ا

بوی غزته لر دن بری دارالمملات مدیری ایله اجرا ایشدیکی ملاقاتی نشر ایدیور . بو ملاقاتده مکتبه ایدیلن مصرف ایله آلیان محصولک نسبتزلکی نظر دقتیزی جلب ایتدی . مدیر بکده بونی اعتراف ایدیور :

« استانبول قیز معام مکتبی ۴۵ خانم چیقاریییور . کله جک سنه ۳۵ مآزون ویره جک . سنوی معاشات خارج اولق اوزره ۶۰ بیک لیرا مصرفه ، تورکیه ده بر مثلی ده ا بولونمایان بناسنه نظراً بو نتیجه چوق آزدرد . » دییور .

ماشاتدن باشقه سنوی آلتش بیک لیرا صرف اولونیورده بونک مقابلنده آنجی اوتوزلرق معلمه چیقاییلیور! نه عظیم اسرافات ! آلتش بیک لیرا ایله استانبولده بیک کسور طلبه علوم مدرسه لرده تحصیل ایدیوردی . بولدر